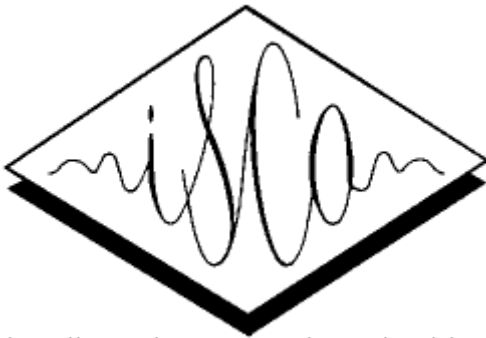


ISCA Archive


<http://www.isca-speech.org/archive>

**INTERSPEECH  
2007  
8<sup>th</sup> Annual  
Conference of  
the  
International  
Speech  
Communication  
Association**



**Antwerp, Belgium  
August 27-31, 2007**

## **Using Inter-Lingual Triggers for Machine Translation**

**Caroline Lavecchia, Kamel Smaïli, David Langlois, Jean-Paul Haton**

**LORIA, France**

In this paper, we present the idea of cross-lingual triggers. We exploit this formalism in order to build up a bilingual dictionary for machine translation. We describe the idea of cross-lingual triggers, the way to exploit and to make good use of them in order to produce a bilingual dictionary. We then compare it to ELRA and a free downloaded dictionaries. Finally, our dictionary is evaluated by comparing it to the one achieved by GIZA++ [1] (which is an extension of the program GIZA [2]) into an entire translation decoding process supplied by Pharaoh [3]. The experiments showed that the obtained dictionary is well constructed and is suitable for machine translation. The experiments have been conducted on a parallel corpus of 19 million French words and of 17 million English words.

Finally, the encouraging results allow us to put forward the concept of cross-lingual triggers which could have so many applications in machine translation.

[Full Paper](#)

Bibliographic reference. Lavecchia, Caroline / Smaïli, Kamel / Langlois, David / Haton, Jean-Paul (2007): "Using inter-lingual triggers for machine translation", In *INTERSPEECH-2007*, 2829-2832.